

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**  
**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

**MINISTERIE**  
**VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

N. 2000 — 2250 [2000/31289]

**20 JULI 2000. — Ordonnantie houdende instemming met het herziene Europees Sociaal Handvest en met de Bijlage, ondertekend te Straatsburg op 3 mei 1996 (1)**

De Verenigde Vergadering heeft aangenomen en Wij, Verenigd College, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

**Art. 2.** Het Herziene Europees Sociaal Handvest en de bijlage, ondertekend te Straatsburg op 3 mei 1996, zullen, wat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van de Brussel-Hoofdstad betreft, volkomen uitwerking hebben.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 20 juli 2000.

Het lid van het Verenigd College  
bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,  
J. CHABERT

Het lid van het Verenigd College  
bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,  
D. GOSUIN

Het Lid van het Verenigd College bevoegd voor het beleid  
inzake Bijstand aan personen,  
E. TOMAS

Het Lid van het Verenigd College bevoegd voor het beleid  
inzake Bijstand aan personen,  
A. NEYTS-UYTTEBROECK

Nota

(1) Gewone zitting 1999-2000

Documenten van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. — Ontwerp van ordonnantie, nr. 28/1. — Verslag nr. 28/2.

Volledig verslag. — Bespreking en aanneming: vergadering van 14 juli 2000.

**MINISTERE**  
**DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

F. 2000 — 2250 [2000/31289]

**20 JUILLET 2000. — Ordonnance portant assentiment à la Charte sociale européenne révisée et à l'Annexe, signées à Strasbourg le 3 mai 1996 (1)**

L'Assemblée réunie a adopté et Nous, Collège réuni, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

**Art. 2.** La Charte sociale européenne révisée et l'Annexe, signées à Strasbourg le 3 mai 1996, sortiront, en ce qui concerne la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale, leur plein et entier effet.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 20 juillet 2000.

Le Membre du Collège réuni compétent pour la politique de Santé,

J. CHABERT

Le Membre du Collège réuni compétent pour la politique de Santé,

D. GOSUIN

Le Membre du Collège réuni compétent pour la politique  
d'Aide aux personnes,  
E. TOMAS

Le Membre du Collège réuni compétent pour la politique  
d'Aide aux personnes,  
A. NEYTS-UYTTEBROECK

Note

(1) Session ordinaire 1999-2000

Documents de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune. — Projet d'ordonnance, n° 28/1. — Rapport, n° 28/2

Compte rendu intégral. — Discussion, séance du 14 juillet 2000.

N. 2000 — 2251 [2000/31292]

**20 JULI 2000. — Ordonnantie houdende instemming met de Partnerschaps- en Samenwerkingsakkoord waarbij een partnerschap wordt tot stand gebracht tussen de Europese gemeenschappen en hun lid-staten, enerzijds, en Turkmenistan, anderzijds, met de Bijlagen I, II, III, IV en V, met het Protocol en met de Slotakte, opgemaakt te Brussel op 25 mei 1998 (1)**

De Verenigde Vergadering heeft aangenomen en Wij, Verenigd College, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

Artikel 2

De Partnerschaps- en Samenwerkingsovereenkomst waarbij een partnerschap tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en Turkmenistan, anderzijds, de

F. 2000 — 2251 [2000/31292]

**20 JUILLET 2000. — Ordonnance portant assentiment à l'Accord de partenariat et de coopération établissant un partenariat entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et le Turkmenistan, d'autre part, aux Annexes I, II, III, IV et V, au Protocole et à l'Acte final, faits à Bruxelles le 25 mai 1998 (1)**

L'assemblée réunie a adopté et Nous, Collège réuni, sanctionnons ce qui suit :

Article 1<sup>er</sup>

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

Article 2

L'accord de Partenariat et de Coopération établissant un partenariat entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et le Turkmenistan, d'autre part, les Annexes I, II, III, IV et V, le

Bijlagen I, II, III, IV en V, het Protocol en de Slotakte, opgemaakt te Brussel op 25 mei 1998, zullen, wat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad betreft, volkomen uitwerking hebben.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 20 juli 2000.

Het Lid van het Verenigd College  
bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,  
J. CHABERT

Het Lid van het Verenigd College  
bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,  
D. GOSUIN

Het Lid van het Verenigd College  
bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen,  
E. TOMAS

Het Lid van het Verenigd College  
bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen,  
A. NEYTS-UYTTEBROECK

Nota

(1) *Gewone zitting 1999-2000 :*

*Documenten van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.* — Ontwerp van ordonnantie, nr. B-27/1. Verslag, nr. B-27/2.

*Volledig verslag.* — Bespreking en aanneming: vergadering van 14 juli 2000.

Protocole et l'Acte final, faits à Bruxelles le 25 mai 1998, sortiront, en ce qui concerne la Commission communautaire commune, leur plein et entier effet.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 20 juillet 2000.

Le Membre du Collège réuni compétent  
pour la politique de Santé,  
J. CHABERT

Le Membre du Collège réuni compétent  
pour la politique de Santé,  
D. GOSUIN

Le Membre du Collège réuni compétent  
pour la politique d'Aide aux personnes,  
E. TOMAS

Le Membre du Collège réuni compétent  
pour la politique d'Aide aux personnes,  
A. NEYTS-UYTTEBROECK

Note

(1) *Session ordinaire 1999-2000 :*

*Documents de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune.* — Projet d'ordonnance, n° B-27/1. Rapport, n° B-27/2.

*Compte rendu intégral.* — Discussion et adoption: séance du 14 juillet 2000.

## ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

### MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

[2000/11311]

**22 JUNI 2000.** — Ministerieel besluit tot aanwijzing van de voorzitters en de plaatsvervangende voorzitters van de raad van beroep van het Belgisch Instituut voor Normalisatie en van de Controledienst voor de Verzekeringen in het kader van de evaluatieprocedure

De Minister van Economie,

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11, § 1, vervangen bij de wet van 22 juli 1993;

Gelet op de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, inzonderheid op artikel 34, gewijzigd bij de wet van 19 juli 1991;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 juli 1958 tot goedkeuring van de omwerking der statuten van het Belgisch Instituut voor Normalisatie, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 13 mei 1969 en 10 april 1973;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 21bis, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 31 maart 1995 en 15 september 1997;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 september 1974 tot uitbreiding aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie van de werkingssfeer van het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 september 1997 tot vaststelling van het statuut van het personeel van de Controledienst voor Verzekeringen,

Besluit :

**Artikel 1.** Bij de Nederlandstalige afdeling van de raad van beroep van het Belgisch Instituut voor Normalisatie en de Controledienst voor de Verzekeringen worden de volgende personen aangewezen :

- bij beroepen die worden ingediend door ambtenaren van niveau 1 : de heer Léo Van den Eynde, adviseur-generaal, als voorzitter, en de heer Marcel Crop, directeur-generaal, als plaatsvervangende voorzitter.

### MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

[2000/11311]

**22 JUIN 2000.** — Arrêté ministériel portant désignation des présidents et présidents suppléants de la chambre de recours de l'Institut belge de Normalisation et de l'Office de Contrôle des Assurances dans le cadre de la procédure d'évaluation

Le Ministre de l'Economie,

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 22 juillet 1993.;

Vu la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, notamment l'article 34, modifié par la loi du 19 juillet 1991;

Vu l'arrêté royal du 7 juillet 1958 approuvant la refonte des statuts de l'Institut belge de Normalisation, modifié par les arrêtés royaux des 13 mai 1969 et 10 avril 1973;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 21bis, modifié par les arrêtés royaux des 31 mars 1995 et 15 septembre 1997;

Vu l'arrêté royal du 30 septembre 1974 étendant à l'Institut belge de Normalisation le champ d'application de l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public;

Vu l'arrêté royal du 8 septembre 1997 fixant le statut du personnel de l'Office de Contrôle des Assurances,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les personnes suivantes sont désignées à la section néerlandophone de la chambre de recours de l'Institut belge de Normalisation et l'Office de Contrôle des Assurances :

- pour les recours introduits par des agents de niveau 1 : M. Léo Van den Eynde, conseiller général, en qualité de président, et M. Marcel Crop, directeur général, en qualité de président suppléant,